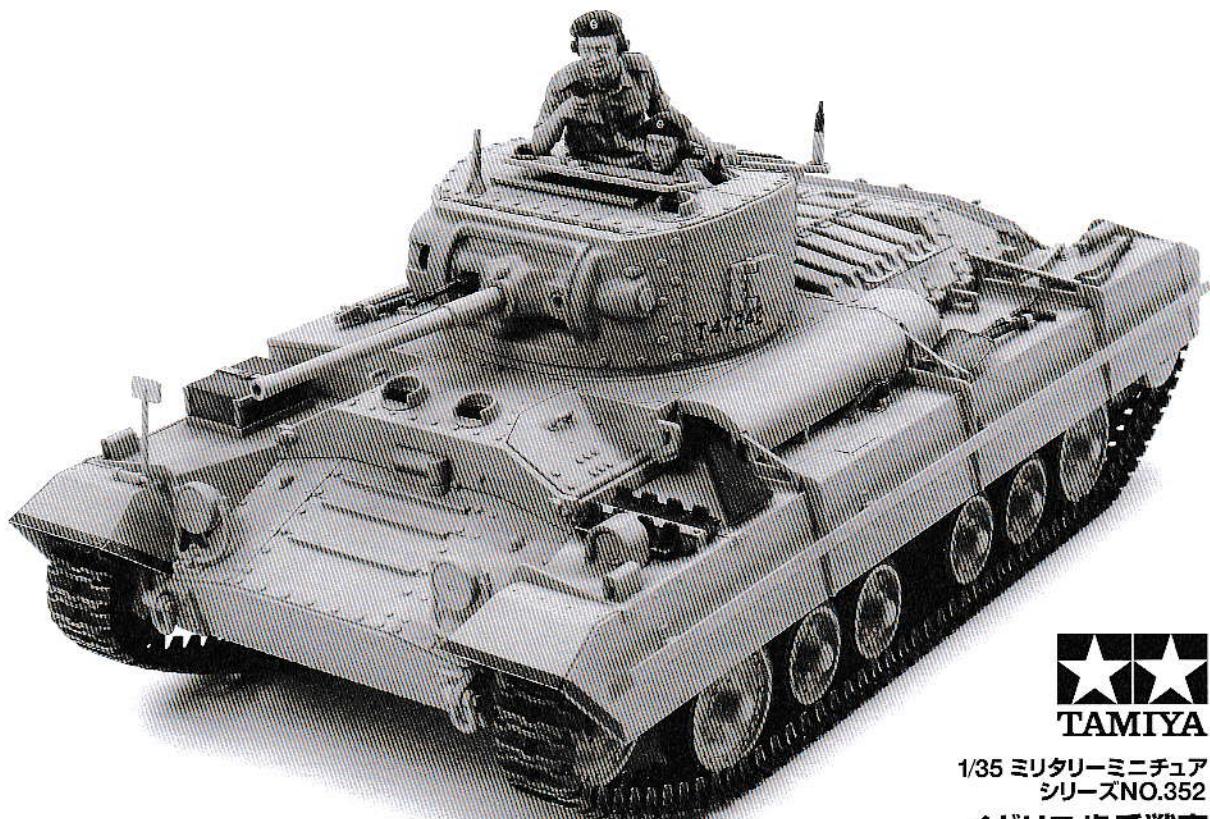


BRITISH INFANTRY TANK Mk.III VALENTINE Mk.II/IV



TAMIYA

1/35 ミリタリーミニチュア
シリーズNO.352

イギリス歩兵戦車
バレンタインMk.II/IV

1/35 MILITARY MINIATURE SERIES NO.352

READ BEFORE ASSEMBLY

注意 ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。●接着剤や塗料は使用する前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気に十分注意してください。●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶっての窒息などの危険な状況が考えられます。

CAUTION ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads.

VORSICHT ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beigelegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen.

PRECAUTIONS ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

PAINTS REQUIRED

塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-46 ●ライトサンド / Light sand / Hell-Sandfarben / Sable clair
X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge
X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier
X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chromé

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat	XF-59 ●デザートイエロー / Desert yellow / Sandgelb / Jaune désert
XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat	XF-62 ●オリーブドラブ / Olive drab / Braun-Oliv / Vert olive
XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate	XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun
XF-52 ●フラットアース / Flat earth / Erdfarbe / Terre mate	XF-84 ●ダークアイアン(履帯色) / Dark iron / Dunkels Eisen / Fer foncé
XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé	XF-85 ●ラバーブラック / Rubber black / Gummischwarz / Noir caoutchouc
XF-57 ●バフ / Buff / Lederfarben / Chamois	

RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》
Recommended tools
Benötigtes Werkzeug
Outilage nécessaire

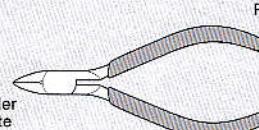
ナイフ
Modeling knife
Modelliermesser
Couteau de modéliste

ピンセット
Tweezers
Pinzette
Précelles

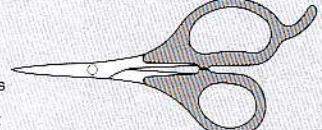
接着剤 (プラスチック用)
Cement
Kleber
Colle



ニッパー
Side cutters
Seitenschneider
Pince coupante



ハサミ
Scissors
Schere
Ciseaux



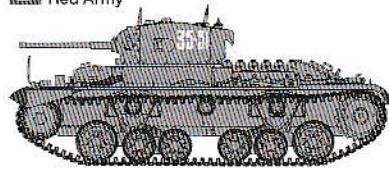
**注意!
NOTICE**

- ★組み立てる前に11、12ページを参考に[A]、[B]、[C]内のどれか1つを選びます。図中のそれぞれの指示に従って組み立てを行ってください。
 ★Select one from Marking Option [A] to [C], referring to pages 11 and 12. Follow assembly steps which correspond to your chosen Marking Option.
 ★Entscheiden Sie sich unter Beachtung der Seiten 11 und 12 für eine Markierungsauswahl [A] bis [C]. Gehen Sie entsprechend den Bauschritten vor, welche auf die von Ihnen gewählte Markierungs-Ausführung zutreffen.
 ★Choisir une des trois options de marquages [A] à [C], en se reportant pages 11 et 12. Suivre les étapes d'assemblage correspondant à l'option de marquage retenue.

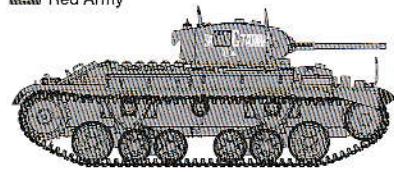
A イギリス軍
British Army



B ソビエト軍
Red Army



C ソビエト軍
Red Army

**ASSEMBLY**

- 図中で塗装指示のない部品は車体色 (P11、P12参照) で塗装します。
- When no color is specified, paint the item with hull color.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Wanne-Farbe bemalen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la couleur de la caisse.

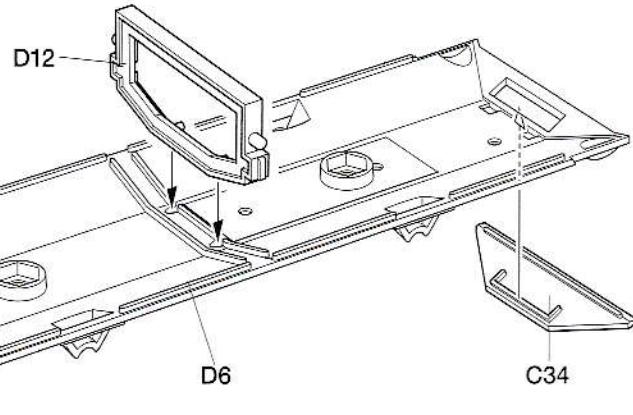
《使わない部品》 / Not used. A9 ×8, A24, A27, P6 ×1, P14 ×1, P18 ×2
 Nicht verwenden. / Non utilisées.

1 車体下部の組み立て 1

Lower hull 1

Wannen-Unterteil 1

Caisse inférieure 1

**2 車体下部の組み立て 2**

Lower hull 2

Wannen-Unterteil 2

Caisse inférieure 2

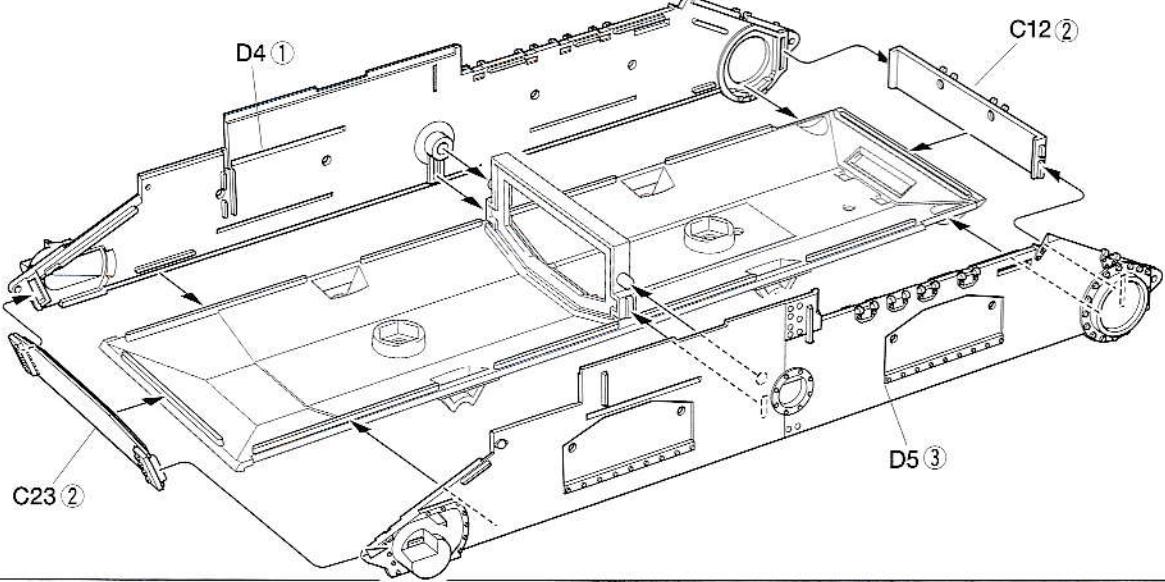
注意!
CAUTION

★指示の番号、①、②、③の順で取り付けます。

★Attach parts in numbered order ①, ②, ③.

★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ②, ③ anbringen.

★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②, ③.

**3 車体上部の組み立て**

Upper hull

Wannen-Oberteil

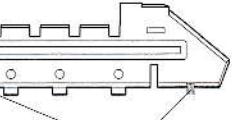
Caisse supérieure

P6

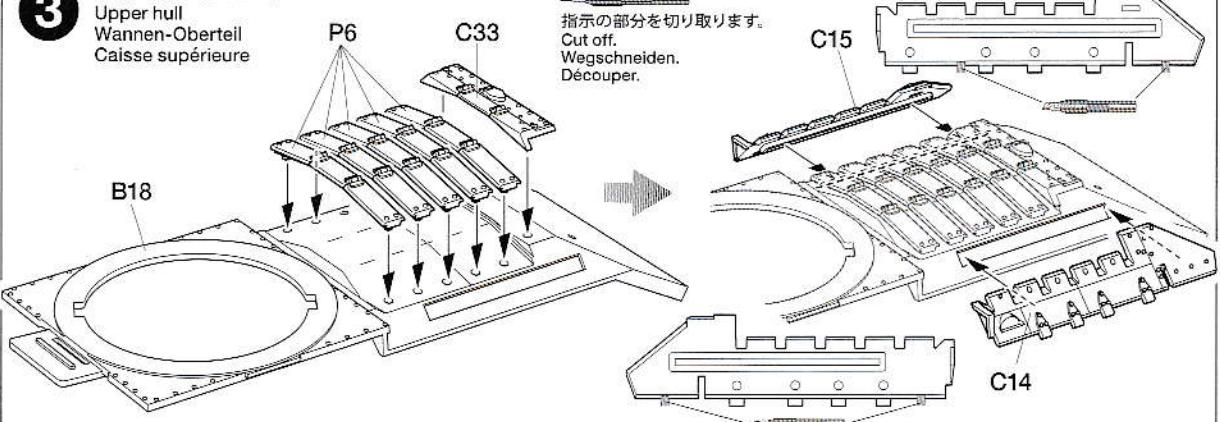
C33

指示の部分を切り取ります。
Cut off.
Wegschneiden.
Découper.

C15



B18



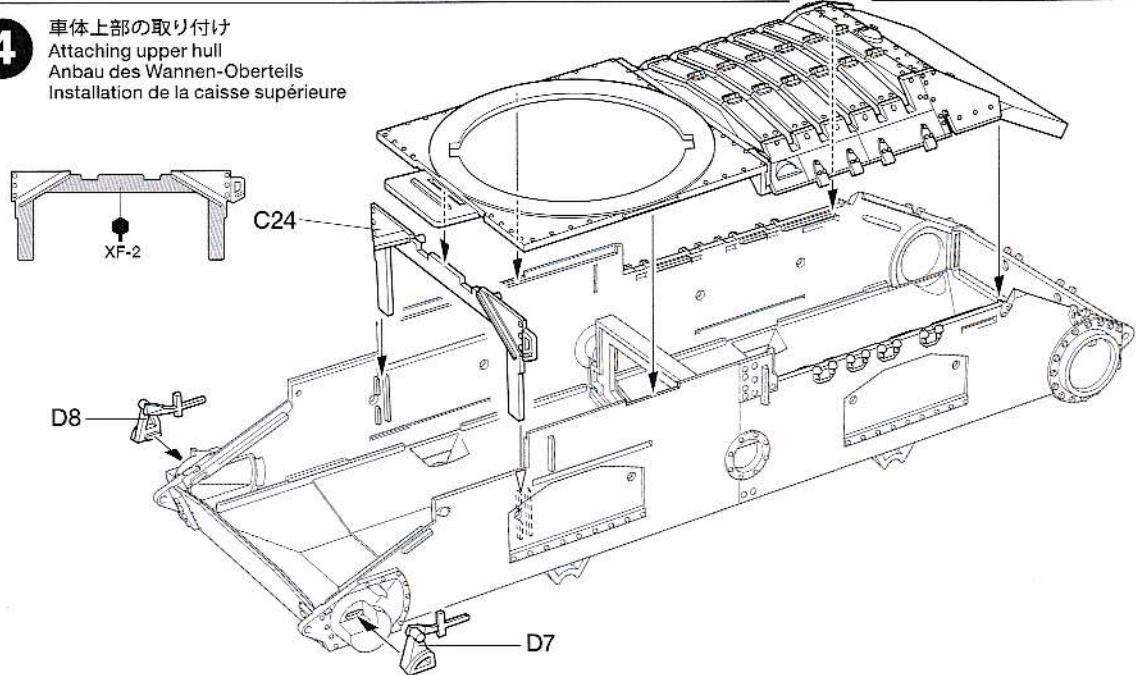
4

車体上部の取り付け

Attaching upper hull

Anbau des Wannen-Oberteils

Installation de la caisse supérieure

**5**

フロントアーマーパネルの取り付け

Attaching front armor plate

Befestigen der vorderen Panzerplatte

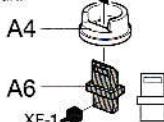
Fixation de la plaque de blindage avant

★2個作ります。

★Make 2.

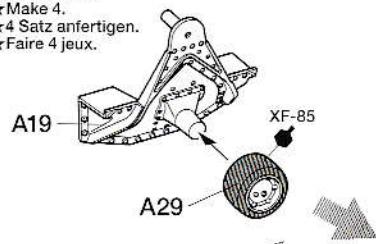
★2 Satz anfertigen.

★Faire 2 jeux.

★押し込みます。
★Push in.
★Eindrücken.
★Introduire.

7 サスペンションの組み立て Bogies Laufrollenwagen

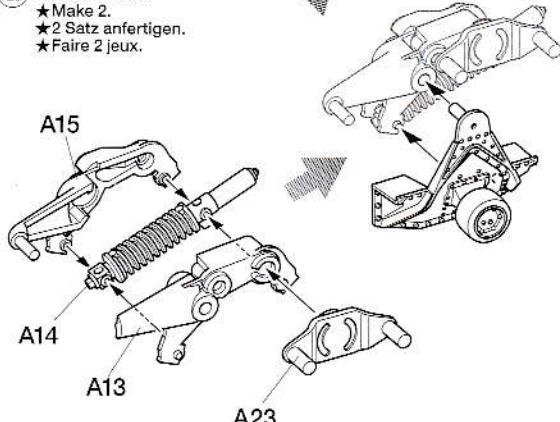
- ★4個作ります。
- ★Make 4.
- ★4 Satz anfertigen.
- ★Faire 4 jeux.



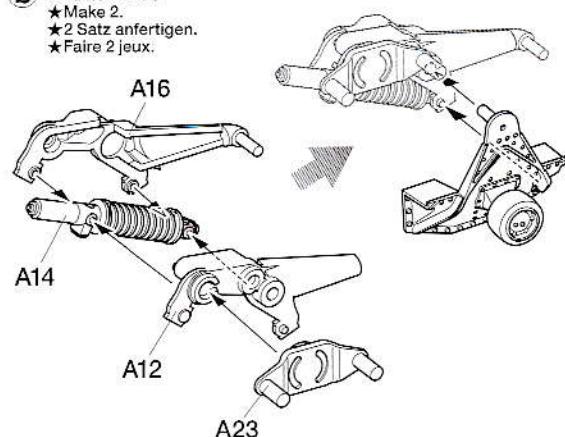
《アイドラー ホイール》  ★2個作ります。
Idler wheels ★Make 2.
Spannräder ★2 Satz anfertigen.
Poulie-guides ★Faire 2 jeux.

 ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

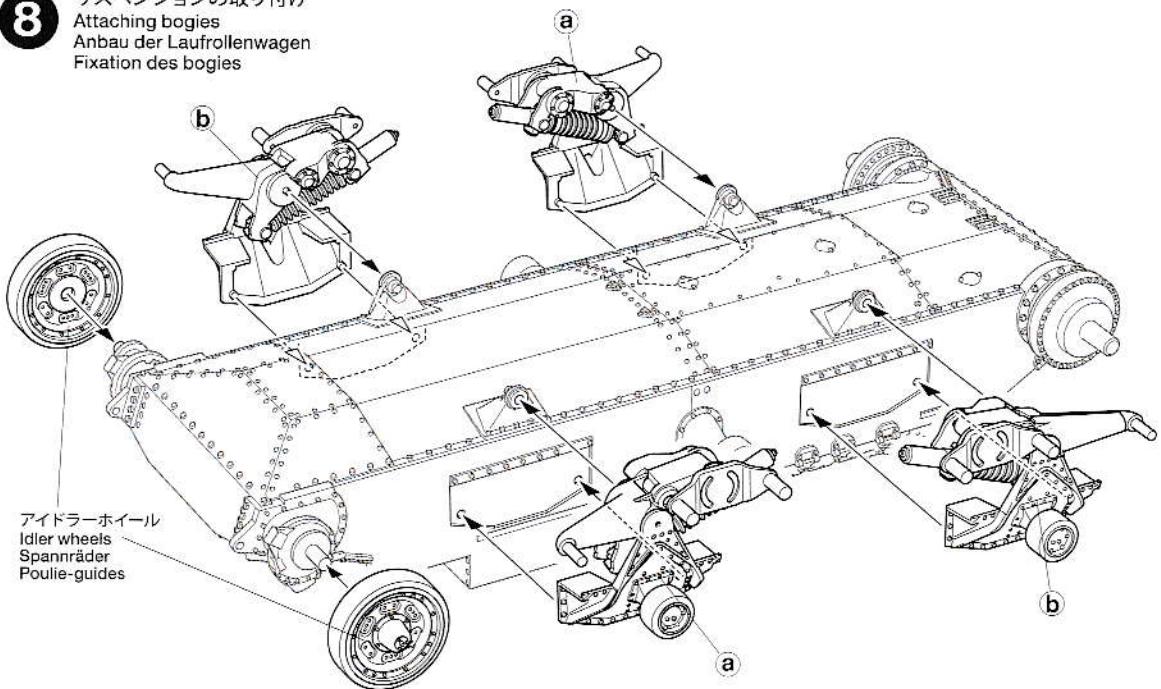
a ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



b ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



8 サスペンションの取り付け Attaching bogies Anbau der Laufrollenwagen Fixation des bogies



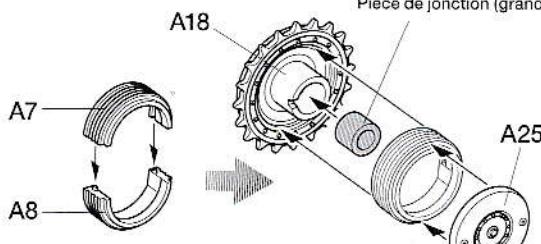
9 《ドライブスプロケット》 Drive sprockets Kettentreibräder

Drive sprockets Kettentreibräder Barbotins

C ★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



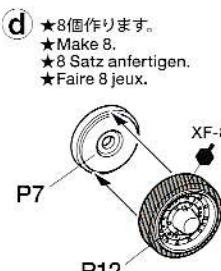
このマークの部品は接着しません。
Do not cement.
Nicht kleben.
Ne pas coller. . .



《ロードホイール》
Road wheels
Laufräder
Boues de route

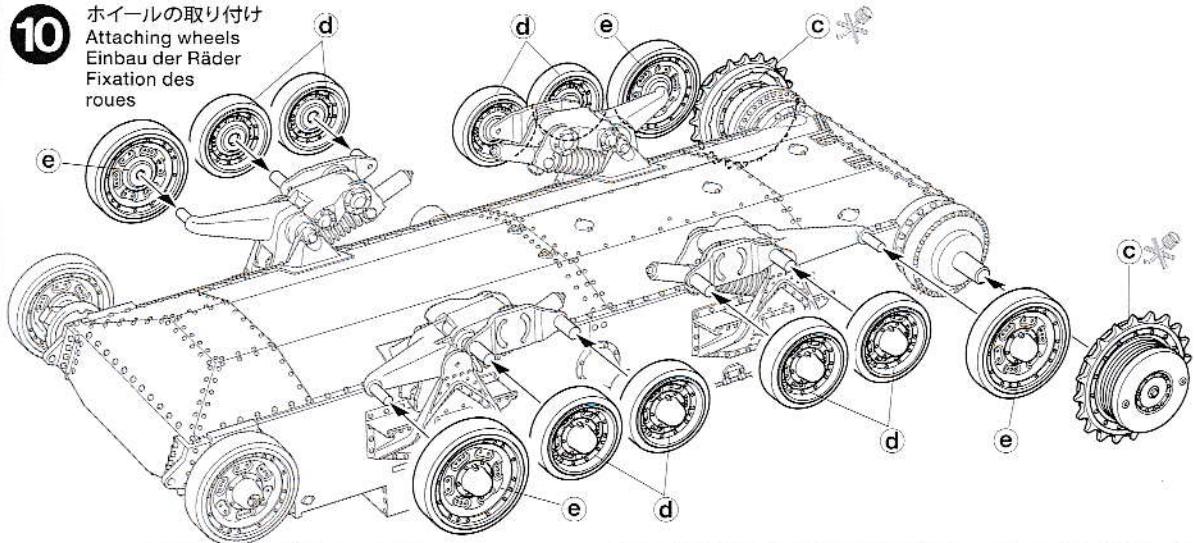
d ★8個作ります。
★Make 8.
★8 Satz anfertigen.
★Faire 8 jeux.

e ★4個作ります。
★ Make 4.
★4 Satz anfertigen.
★ Faire 4 jeux.



10

ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues

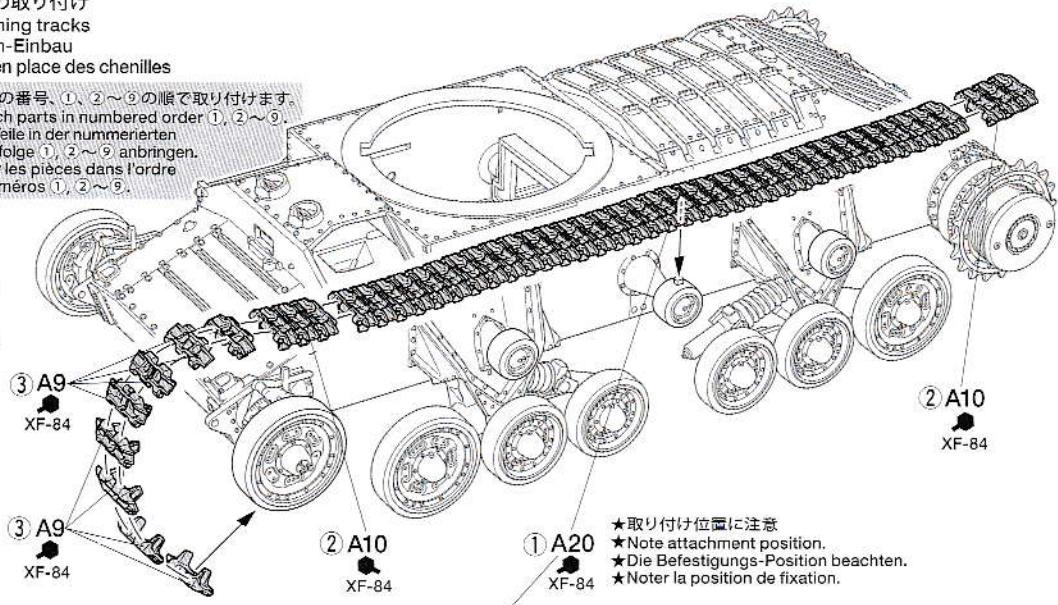
**11**

履帯の取り付け
Attaching tracks
Ketten-Einbau
Mise en place des chenilles

注意!
CAUTION

★指示の番号、①、②～⑨の順で取り付けます。
★Attach parts in numbered order ①, ②～⑨.
★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ②～⑨ anbringen.
★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②～⑨.

★向きに注意。
★Note track direction.
★Laufrichtung der Kette beachten.
★Noter le sens de la chenille.

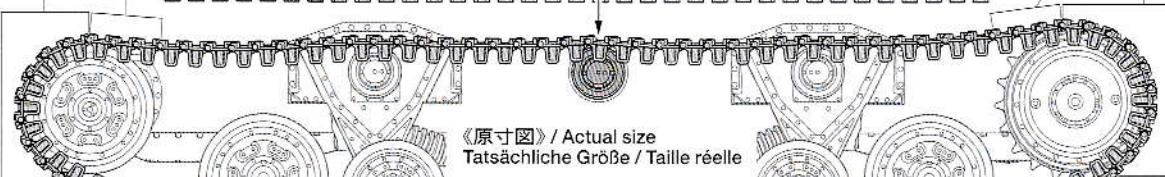


★取り付け位置に注意。
★Note attachment position.
★Die Befestigungs-Position beachten.
★Noter la position de fixation.

③ A9 × 8 ② A10

① A20
XF-84

② A10 ⑨ A9 × 9



④ A11

⑤ A9

⑥ A1

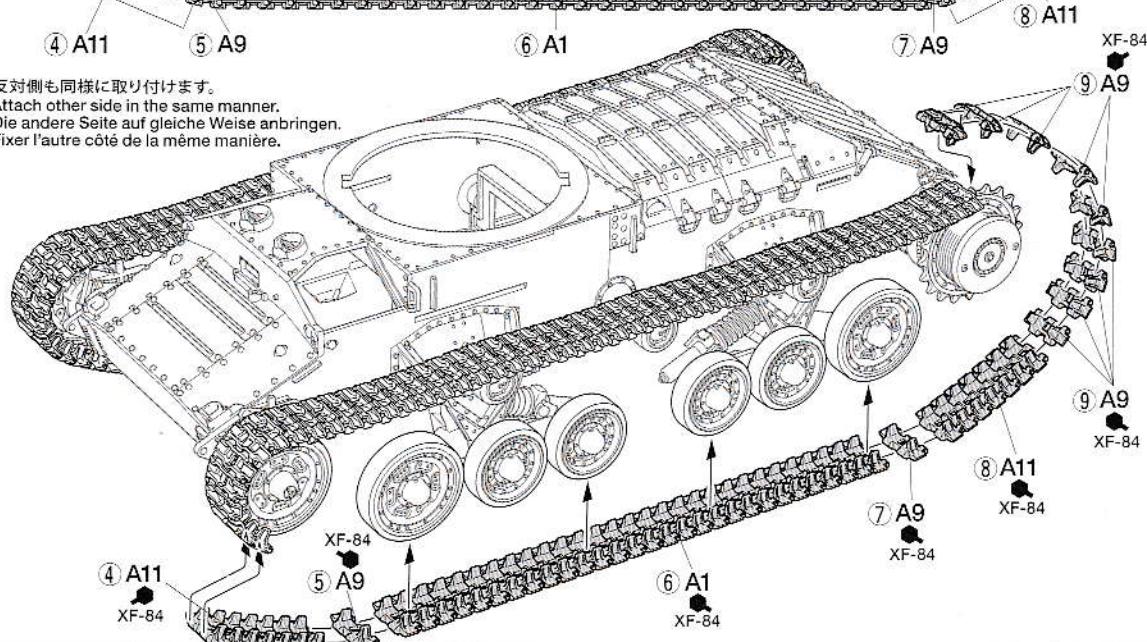
⑦ A9

XF-84

⑧ A11 ⑨ A9

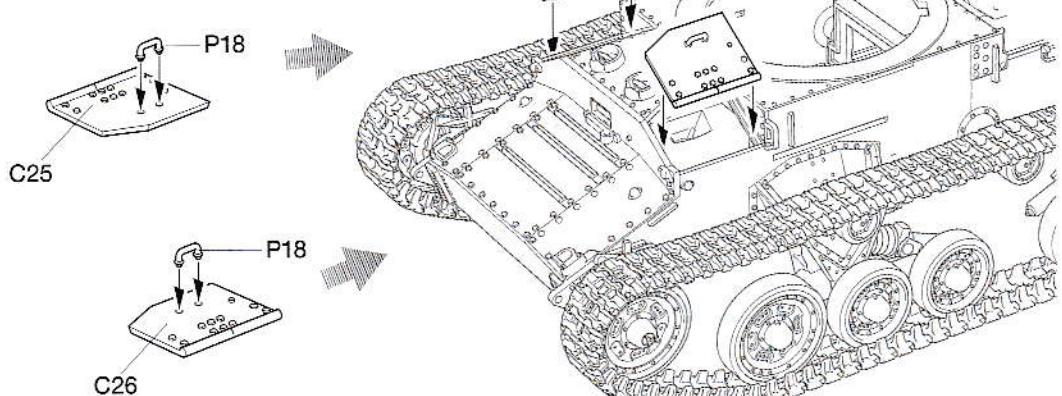
《原寸図》 / Actual size
Tatsächliche Größe / Taille réelle

★反対側も同様に取り付けます。
★Attach other side in the same manner.
★Die andere Seite auf gleiche Weise anbringen.
★Fixer l'autre côté de la même manière.



12

ハッチの取り付け
Attaching hatches
Luken-Einbau
Fixation des trappes

**13**

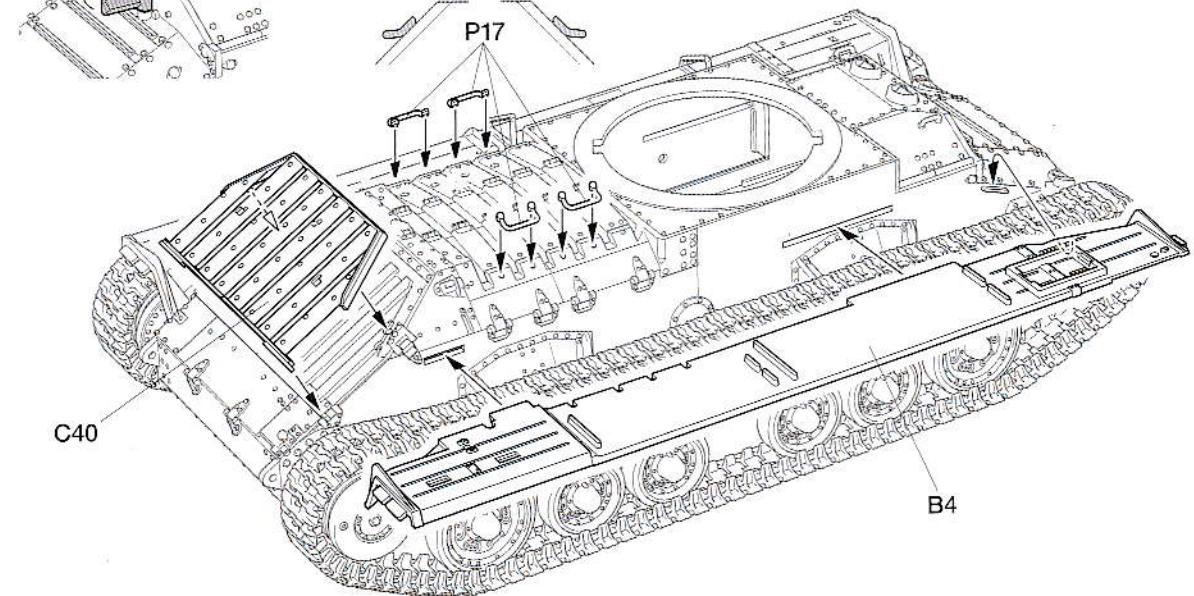
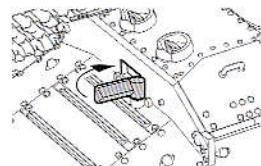
フェンダーの取り付け

Attaching fenders

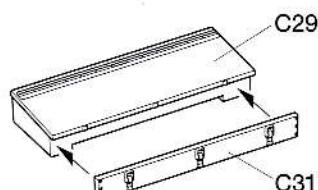
Kotflügel-Einbau

Fixation des gardes-boue

C27
★図のように取り付けます。
★Attach as shown.
★Gemäß Abbildung einbauen.
★Fixer comme indiqué.

**14**

《雑具箱A》
Stowage box A
Vorrats-Kiste A
Caisse de rangement A



《雑具箱B》

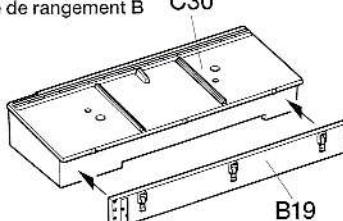
Stowage box B

Vorrats-Kiste B

Caisse de rangement B

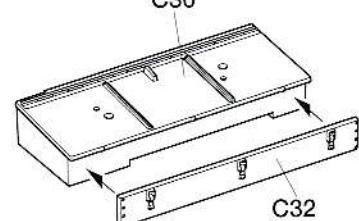


C30



《C》

C30



15

車体部品の取り付け 1

Attaching hull parts 1

Wannen-Einzelteile-Einbau 1

Fixation des équipements de la caisse 1

《C2》 《C1》

C2

C1

C16

C17

C10

XF-64

XF-64

《C43》 《C44》

C43

C44

C44

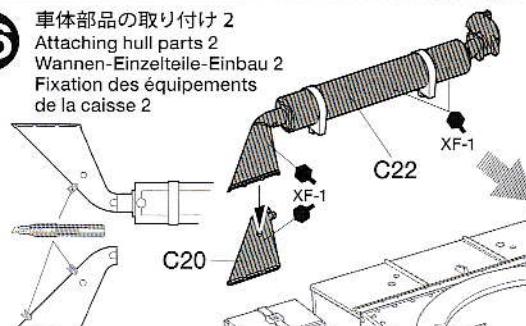
道具箱 A
Stowage box A
Vorrats-Kiste A
Caisse de rangement A道具箱 B
Stowage box B
Vorrats-Kiste B
Caisse de rangement B**16**

車体部品の取り付け 2

Attaching hull parts 2

Wannen-Einzelteile-Einbau 2

Fixation des équipements de la caisse 2



《C36》

XF-64

《C21》

XF-56

《C11》

XF-56



C11

C21

C36

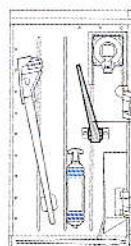
XF-84

XF-56

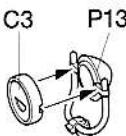
17

車体部品の取り付け 3

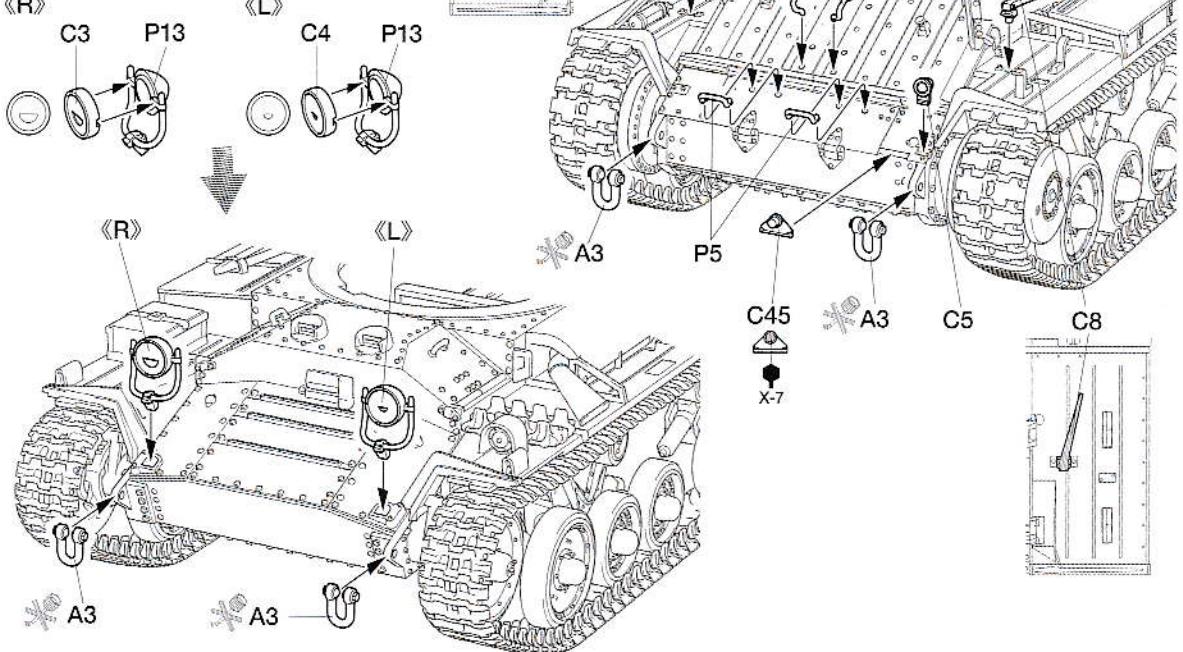
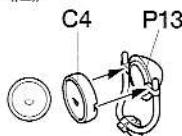
Attaching hull parts 3
Wannen-Einzelteile-Einbau 3
Fixation des équipements
de la caisse 3



《R》



《L》



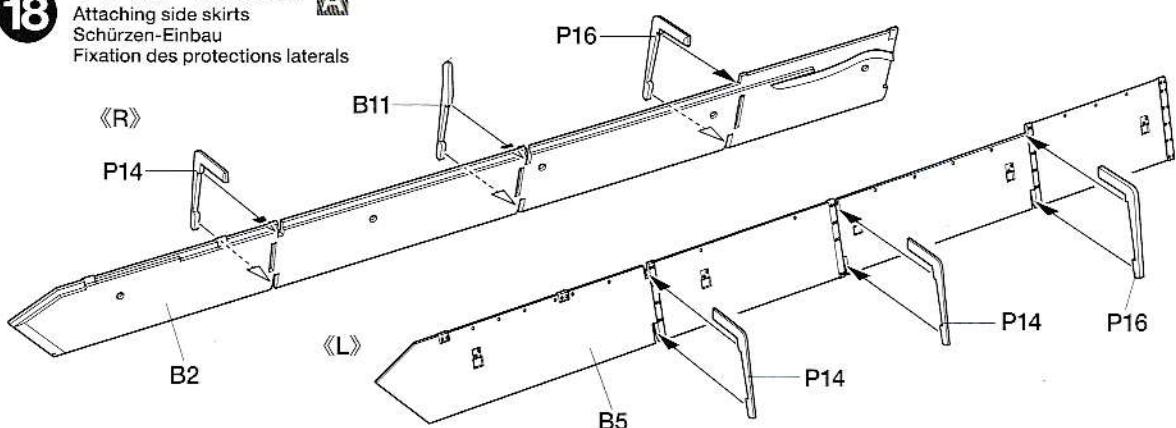
18

サイドスカートの取り付け A

Attaching side skirts

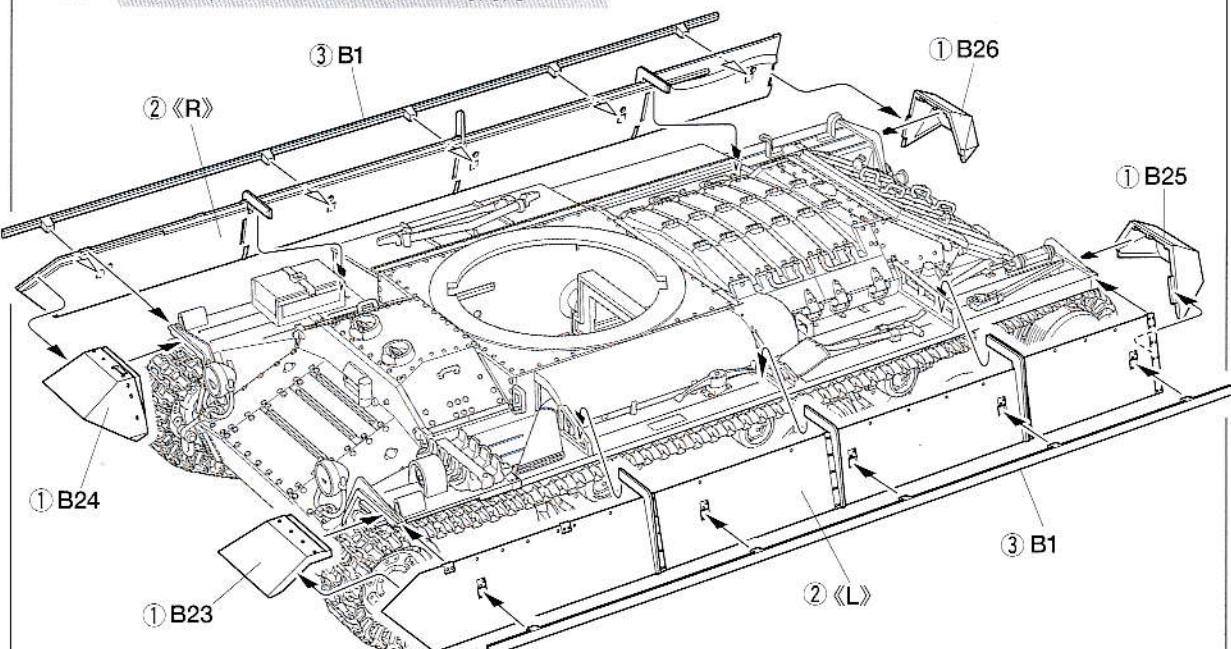
Schürzen-Einbau

Fixation des protections laterals



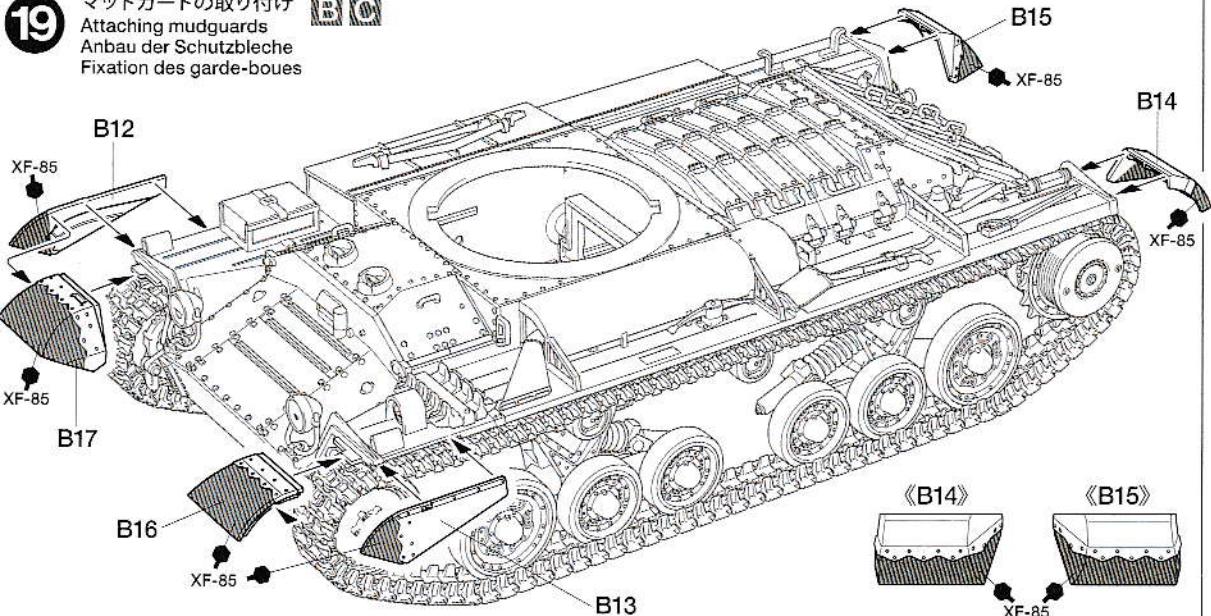
注意!
CAUTION

- ★ 指示の番号、①, ②, ③ の順で取り付けます。
- ★ Attach parts in numbered order ①, ②, ③.
- ★ Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ②, ③ anbringen.
- ★ Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②, ③.



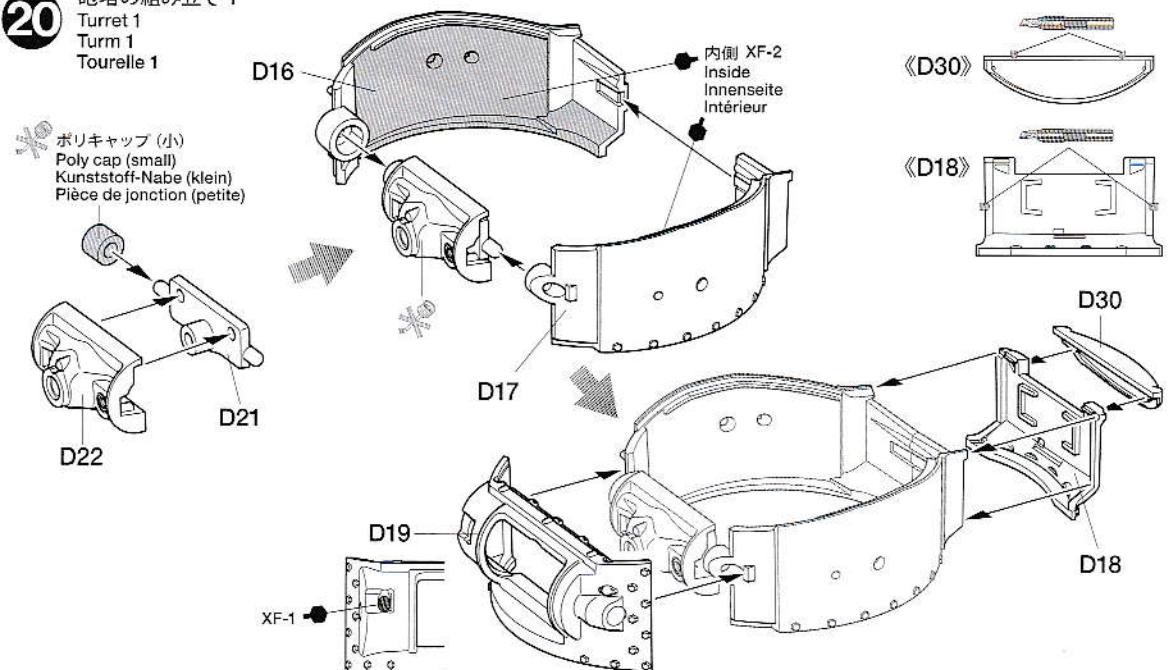
19

マッドガードの取り付け
Attaching mudguards
Anbau der Schutzbleche
Fixation des garde-boues



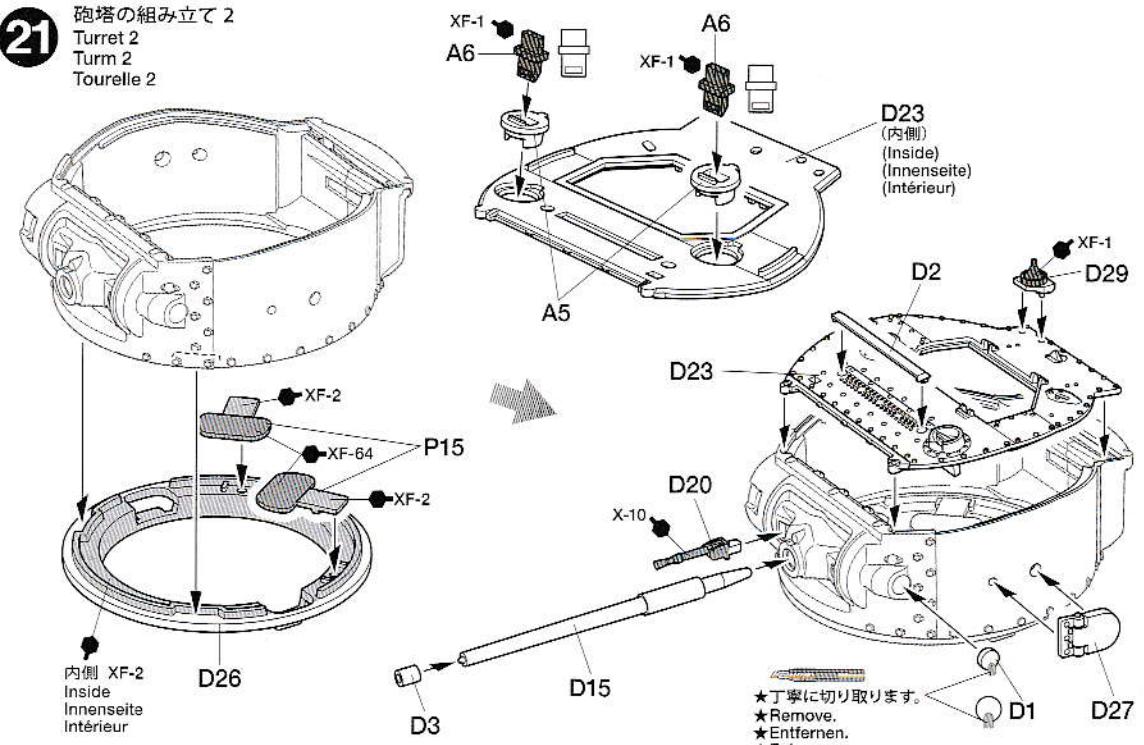
20

砲塔の組み立て 1
Turret 1
Turm 1
Tourelle 1



21

砲塔の組み立て 2
Turret 2
Turm 2
Tourelle 2



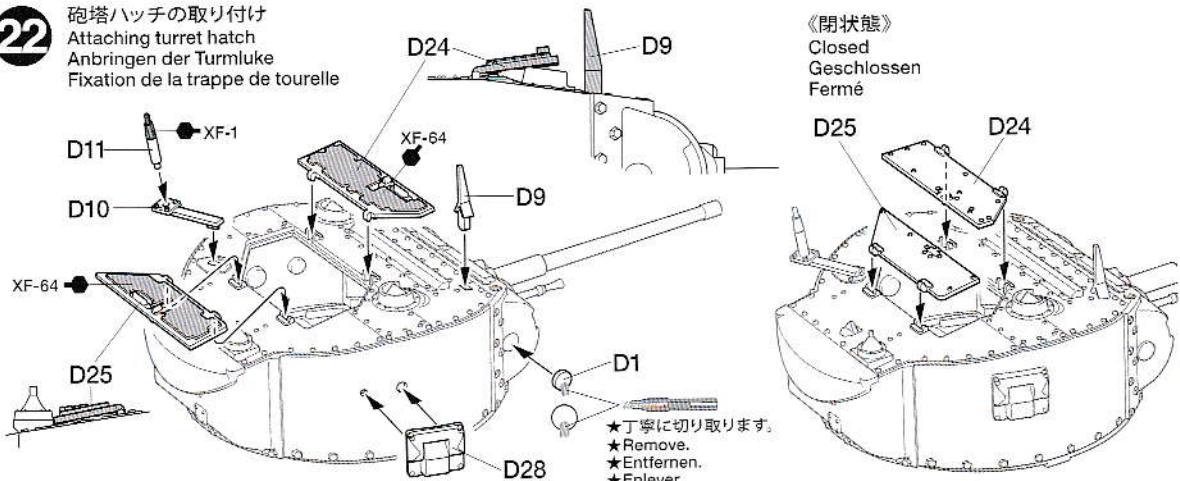
22

砲塔ハッチの取り付け

Attaching turret hatch

Anbringen der Turmluke

Fixation de la trappe de tourelle



《閉状態》

Closed

Geschlossen

Fermé

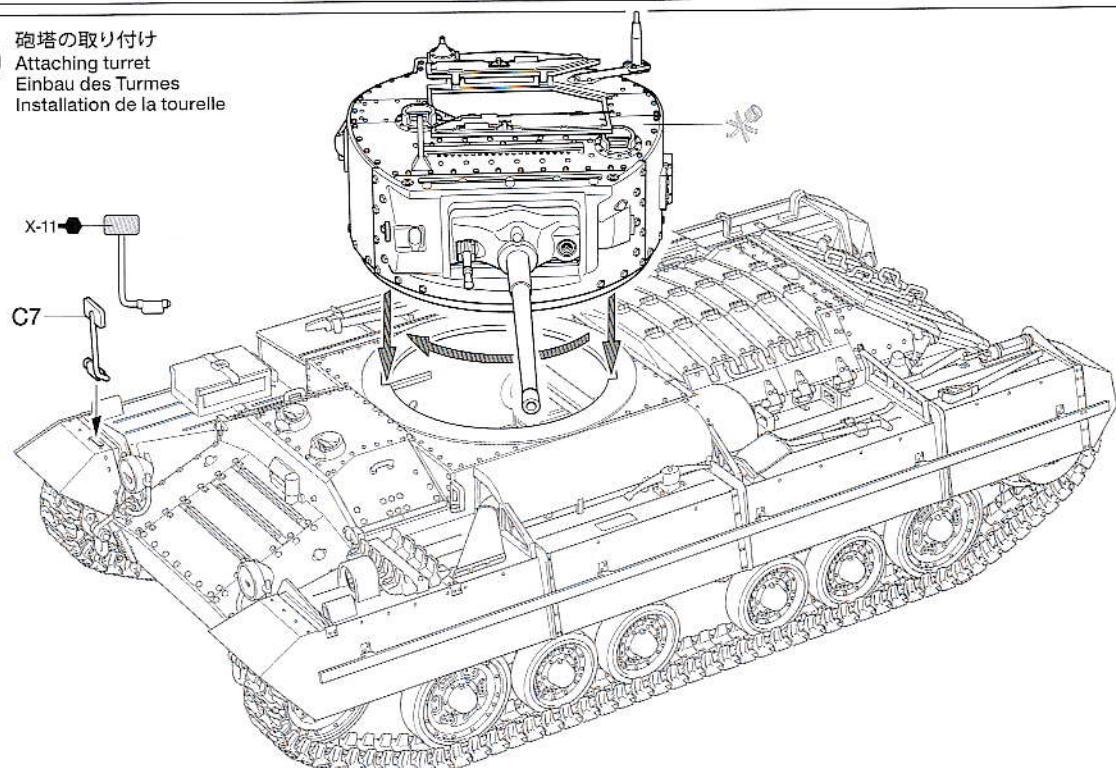
23

砲塔の取り付け

Attaching turret

Einbau des Turmes

Installation de la tourelle



24

人形の取り付け

Positioning figures

Einsetzen der Figuren

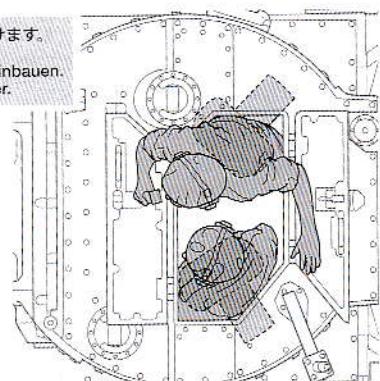
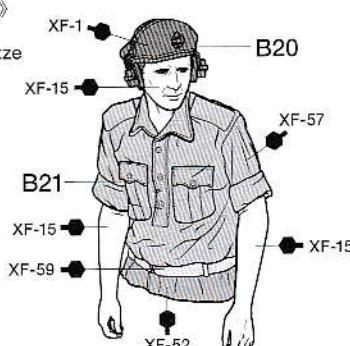
Positionnement des figurines



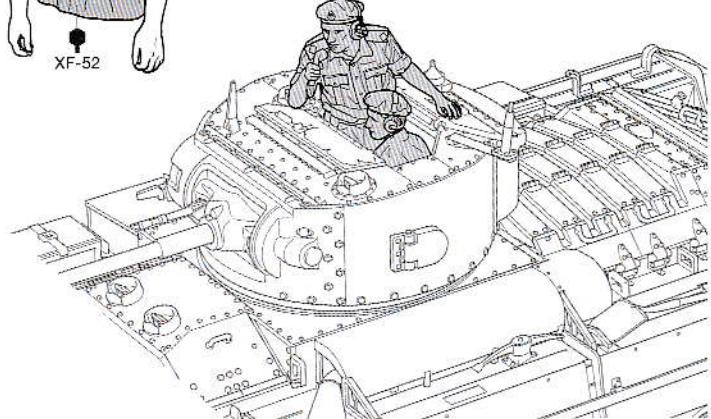
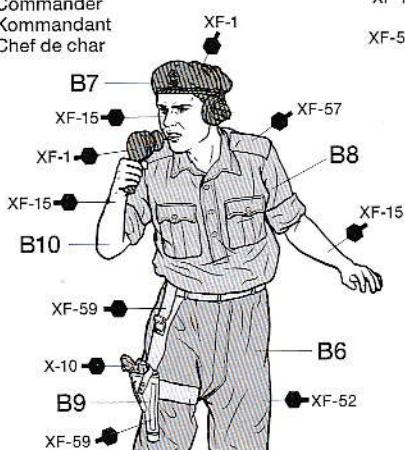
★ ガンナーを先に取り付けます。
★ Attach gunner first.
★ Richtschütze zuerst einbauen.
★ Fixer le tireur en premier.

イギリス軍(熱帯服)
British Army
(tropical uniform)
Tropenuniform der
britischen Armee
Armée Britannique
(uniforme tropical)

《ガunner》
Gunner
Richtschütze
Tireur



《コマンダー》
Commander
Kommandant
Chef de char



PAINTING

《バレンタインMk.II/IVの塗装》

第二次世界大戦初期のイギリス戦車の基本塗装はダークグリーンでしたが、北アフリカに送られたバレンタインは他の車輌と同様に、地形に合わせて全面がデザートイエローで塗装されていました。一方、ソ連軍に供与されたバレンタインは、Khaki Green No.3と呼ばれる茶色かった緑、あるいはSCC2(ブラウン)で塗装されていました。装備品など細部の塗装は組立図中に●マークとタミヤカラー・エナメル塗料、アクリル塗料、スプレー塗料の色番号で指示しました。パッケージのイラストも参考にしてください。

Painting the Valentine Mk.II/IV

At the start of WWII, British tanks were painted in overall Dark Green as standard; however, Valentines sent to North Africa were repainted overall Desert Yellow for camouflage purposes. Valentines supplied to the Red Army were overall Khaki Green No.3 (a brownish green) or a Brown called SCC 2. Painting instructions for details are indicated during assembly and you may refer to the package illustration as well.

Bemalung des Valentine Mk.II/IV

Zum Beginn des II.Weltkrieges waren die Britischen Panzer generell komplett dunkelgrün lackiert, aber die nach Nordafrika entsandten Valentines waren aus Tarngründen komplett in sandgelb lackiert. Die an die rote Armee gelieferten Panzer waren

original Khakigrün No3 (ein bräunliches grün) oder mit einem Braun genannt SCC 2. Bemalungshinweise für Details sind in der Bauanleitung angegeben; benutzen Sie auch die Bilder auf der Verpackung.

Peinture du Valentine Mk.II/IV

Au début de la 2^e G.M., les chars britanniques étaient entièrement peints en Vert Foncé ; cependant, les Valentine envoyés en Afrique du Nord furent entièrement repeints en Jaune Désert pour les camoufler. Les Valentine fournis à l'Armée Rouge étaient entièrement peint en Vert Khaki No.3 (un vert brunâtre) ou en Brun désigné SCC 2. Les instructions de peinture des détails sont fournies durant l'assemblage. Se reporter également aux illustrations de la boîte.

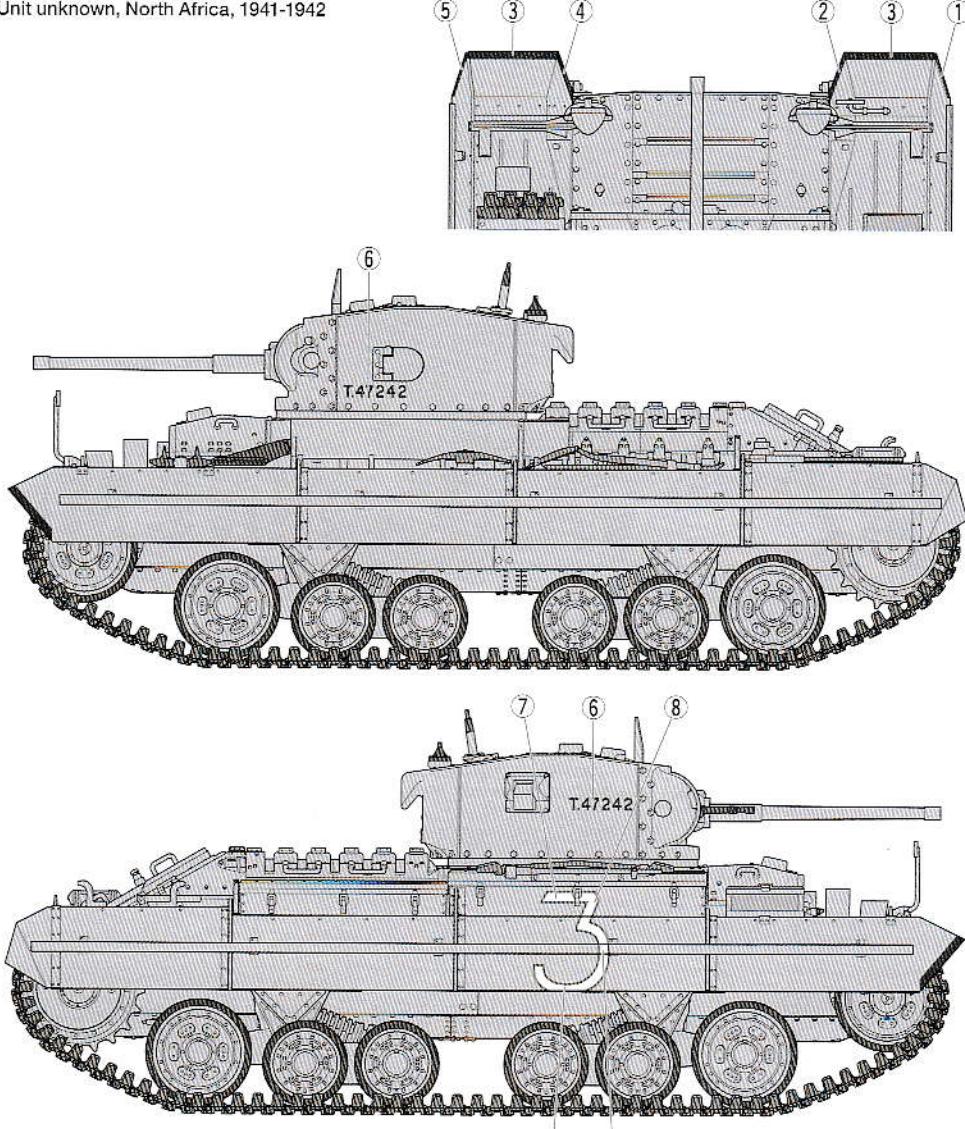
PAINTING & MARKING

《イギリス軍 所属部隊不明 1941-42年 北アフリカ戦線》

British Army, Unit unknown, North Africa, 1941-1942



TS-46

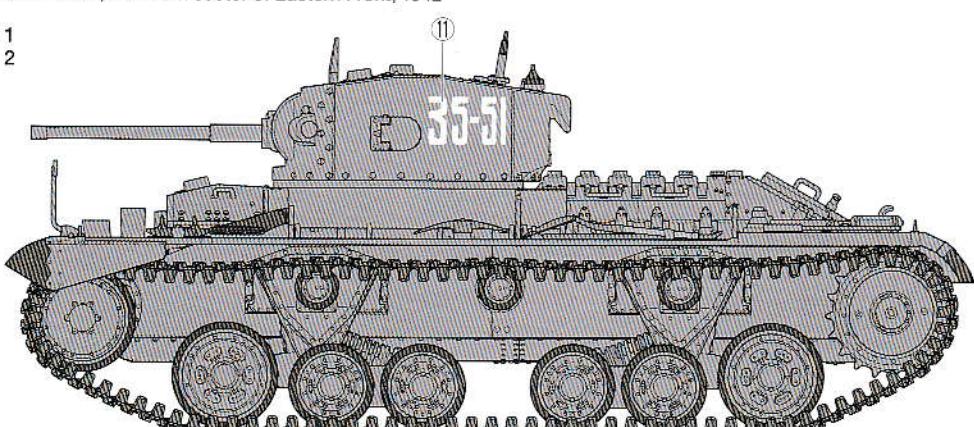


《ソビエト軍 所属部隊不明 1942年 ロシア南部》

Red Army, Unit unknown, Southern sector of Eastern Front, 1942

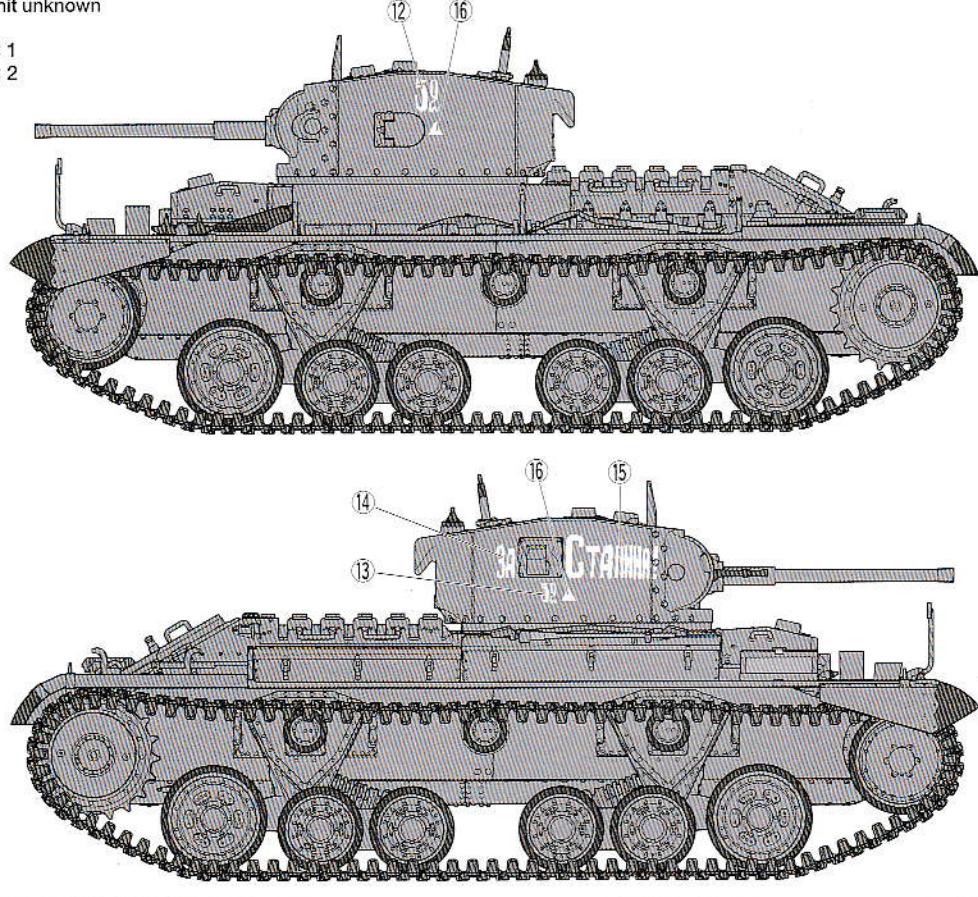


XF-59:1
+XF-62:2





XF-59:1
+XF-62:2



BRITISH INFANTRY TANK Mk.III VALENTINE Mk.II/IV

APPLYING DECALS

《スライドマークの貼り方》

- ①貼りたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にすらします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.

③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.

④Move decal into position by wetting decal with finger.

⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.

②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberem Stoff legen.

③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.

④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

①Découpez la décalcomanie de sa feuille.

②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.

③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.

④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.

⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しく述べてお問い合わせください。



①郵便振替のご利用法

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ず記入ください。振込住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振込ください。

②代金引換のご利用法

バーツ代金に加えて代引き手数料(300円+税)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

③タミヤカードのご利用法

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡市駿河区恩田原3-7
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

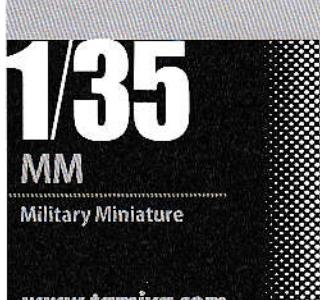
東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

※電話番号をお確かめの上、おかげ間違いのないようお願いいたします。

《カスタマーサービスアドレス》

http://tamiya.com/japan/customer/cs_top.htm

TAMIYA



1/35 イギリス歩兵戦車 バレンタイン

ITEM 35352

★本体価格(税抜き)は2017年3月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。

★購入に際しては、本体価格に消費税を加えてご注文ください。(小数点以下切り捨て)

部品名	本体価格	部品コード
A,Pバーツ(x1).....	860円 +税	10008895
Bバーツ.....	800円 +税	19000961
Cバーツ.....	780円 +税	19000962
Dバーツ.....	1,000円 +税	19000963
ボリキャップ(大x4).....	170円 +税	10443027
ボリキャップ(小x2).....	100円 +税	19406058
マーク.....	320円 +税	19493234
説明図.....	320円 +税	11054893
解説文.....	300円 +税	11054894

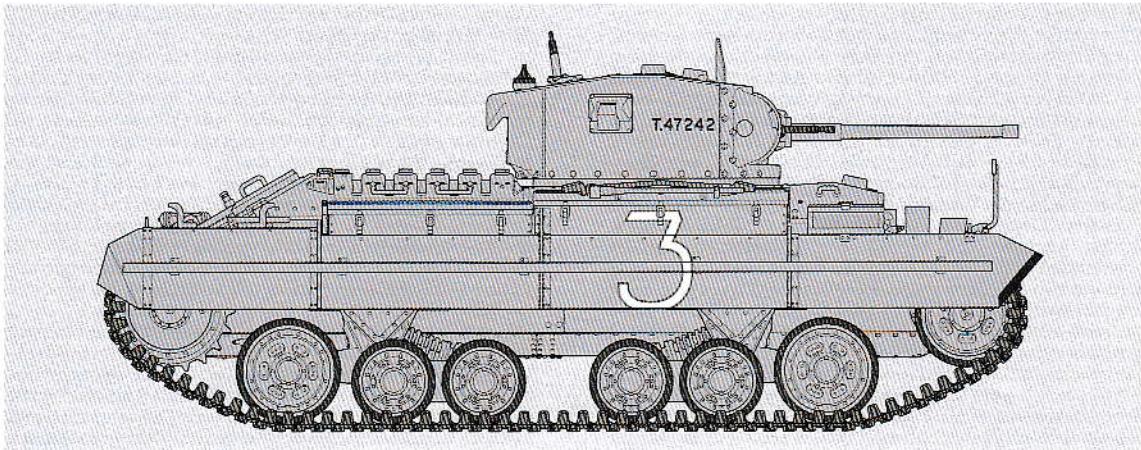
AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code

10008895.....	A, P Parts (x1)
19000961.....	B Parts
19000962.....	C Parts
19000963.....	D Parts
10443027.....	Poly Cap (Large x4)
19406058.....	Poly Cap (Small x2)
19493234.....	Decals
11054893.....	Instructions
11054894.....	Cover Story Leaflet

35352 1/35 Valentine Mk.II/IV (11054893)



BRITISH INFANTRY TANK Mk.III VALENTINE Mk.II/IV

イギリス歩兵戦車 バレンタインMk.II/IV



解説：斎木伸生

取材協力：ボービントン戦車博物館

◆巡航戦車と歩兵戦車

今こそ、陸戦の主役といえば戦車があげられます。戦車は当初から主役だったわけではありません。初めて戦車が出現した第一次世界大戦当时、戦場の主役は歩兵でした。戦車は塹壕戦となった戦局を開拓する秘密兵器として投入されましたが、その任務はあくまでも敵前線に突破口をつくるための歩兵支援兵器だったのです。

しかし第一次世界大戦後、戦車の可能性は大きく広がります。その先鞭を付けたイギリス軍では偵察用の軽戦車、機動戦用の中戦車、突破用の重戦車の三本立てで戦車の開発を進め、さらに1930年代初めには新たな開発区分を制定。それまでの重戦車はそれぞれ巡航戦車、歩兵戦車と呼ばれました。巡航戦車とは快速の中戦車で機動戦用、歩兵戦車は重装甲で速度は低く、歩兵の攻撃支援用でした。

◆バレンタインの開発、生産

1936年、最初の歩兵戦車として完成したのはMk.IマチルダI（A11）でした。この戦車はまさに歩兵戦車を体現したような存在で、厚い装甲を持つ一方、武装は機関銃のみ、速度は最高でも13km/hと歩兵に追従できれば良いというものでした。またA11の武装強化型として開発されたのがMk.IIマチルダII（A12）で、装甲と速度はA11と同様でしたが、対戦車戦闘も可能な2ポンド砲を搭載していました。

歩兵戦車の開発・生産はスタートしたものの、ヒトラーの台頭により欧州に戦雲が急速に広がりはじめ、イギリス軍は戦車を量産することが急務となりました。1938年初め、イギリス陸軍の要請に対してヴィッカース社はそれまで同社が開発してきた巡航戦車Mk.I(A9)、Mk.II(A10)の改良型を提案。軍はこれをいったんは不採用としたものの、1939になるとヨーロッパの情勢はもはや看過できないものとなり、一刻も早く戦車の台数を揃えるためにヴィッカース社の設計を承認。試作車もできないうちに、歩兵戦車Mk.IIIとして採用し、275輌の生産発注を行ったのです。

この歩兵戦車Mk.IIIはバレンタインの愛称で呼ばれていますが、その由来には諸説あります。もっとも広く知られているのは、設計案がバレンタインマークに提出されたというものです（実際はその4日前）。もうひとつは原型となつたA9、A10を設計したジョン・バレンタイン・カーデンのミド

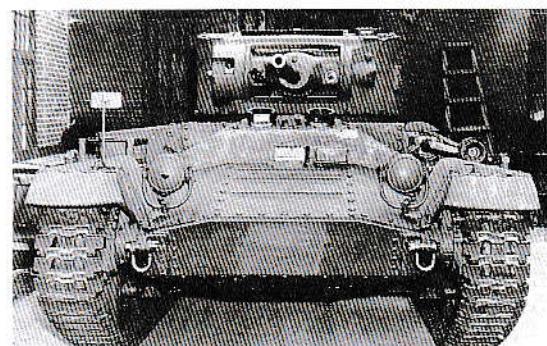
ルネームにちなんだというもの。そして、開発社のVickers Armstrong Limited Elswick Newcastle upon Tyneの頭文字からとったものという説です。

バレンタインの最初の量産車体が試験用として軍に引き渡されたのは1940年4月末。最初の実用車体は6月初めに完成しましたが、当時すでに西方電撃戦でドイツはフランスを席卷し、ダンケルクの戦いで多くの戦車を失ったイギリスはバレンタインの生産に拍車をかけることになります。その結果、生産数は急速に増大し、最終的にカナダ製を含めて1944年半ばまでに7315輌（さらに自走砲その他が985輌）に上りました。これは第二次大戦中のイギリスの全戦車生産数の実に30%にも達する数となったのです。

◆バレンタインの構造

開発を担当したヴィッカース社では期間短縮のため、バレンタインのエンジン、駆動系統、走行装置等は可能な限り巡航戦車Mk.II（A10）と共に通じ、装甲を強化。装甲厚の増大による重量増加を抑えるため、車体はできるだけ小型化し、特に車幅を抑えたため、砲塔直径は127cmとなりました。全周旋回型の小さな砲塔の乗員数は2名、主砲はA10と同じ2ポンド砲に加え、主砲同軸機銃として7.92mmベサ機関銃を搭載していました。

エンジンはA10の改良型のAEC社製A189ガソリンの他、燃費がよく火災の危険が少ないAEC社製A190ディーゼル、



※実車写真：製品とは異なる箇所があります。

さらにアメリカのGMC社製6-71（GMC 6004）ディーゼルの3種。搭載エンジンに合わせてそれぞれバレンタインMk.I、Mk.II、Mk.IVと呼ばれ、外観が全く同じこれらのタイプは並行して生産されました。

走行装置はA9に採用されたスローモーション式と呼ばれるもの。これは大転輪1個と小転輪2個をひとつのユニットとしてボギーに取り付け、コイルスプリングとショックアブソーバーで支える構造で、片側に前後を逆向きにした2ユニットが取り付けられました。後のイギリスの巡航戦車やソ連の快速戦車に採用されたクリスティ式に対して高速性能は劣るものの、歩兵戦車としては十分な性能でした。

◆バレンタインの戦歴

バレンタインの部隊配備は1940年夏に開始。最初に生産されたMk.Iは不具合のため実戦への投入はなかったものの、1941年6月までに902輌が配備されました。これらは主として国内の第6、第8、第11の3個装甲師団で使用され、海外に送られることはありませんでした。

しかし、このころイギリス中東派遣軍は深刻な戦車不足に悩まされていたため、バレンタインは巡航戦車として北アフリカに送られることになったのです。そして、北アフリカの戦いではイギリス軍の戦車不足を補い、重要な役割を果たすことになります。ただし、最初に送られた50輌のバレンタインMk.IIは、第1戦車連隊第8大隊のマチルダに代わって歩兵戦車として配属され、1941年11月のクルセーダー作戦で初めて実戦投入されました。

さらに、第7戦車連隊は1942年6月、第42、第44戦車連隊は1942年中にマチルダからバレンタインに更新され、A特殊戦車中隊も1942年5月に15輌のバレンタインを装備してマダガスカルを攻撃。1942年6月までにエジプトに送られたバレンタインは全部で660輌でした。

1942年10月、エル・アラメインの攻勢作戦時に第8軍が保有していたバレンタインは223輌で、このうち169輌は第23装甲旅団に配属。第23装甲旅団は歩兵師団の支援にあたりましたが、11月7日には171輌の戦車を失い、前線から引きあげています。

バレンタインには12種ものバリエーションがありますが、1943年5月の北アフリカの戦いの終結までに多数を占めたのは2人乗り砲塔型のMk.IIとMk.IVです。3人乗り砲塔に改良されたMk.IIIとMk.Vは、ようやく1942年の終わりに中隊、小隊長車として配備されたに過ぎません。また、カナダで生産されたタイプはMk.VI、そしてその改良型はMk.VII、Mk.VIIAと呼ばれました。さらに、1942年12月の中東派遣軍には6ポンド砲搭載型のバレンタインMk.VIIIと

IXを投入。しかし、火力不足で装甲も薄く、もはや旧式であると判断されたのです。1943年1月、75mm砲を装備したバレンタインの最終生産型Mk.XIが到着し、チュニジア戦線に投入されましたが、結局旧型の評価を覆すことはできませんでした。そして1943年6月、バレンタインはイギリス軍戦車部隊の第一線から引き揚げられることになったのです。華々しい活躍が伝えられることはないバレンタインですが、信頼性が高く、特にMk.IIとMk.IVは北アフリカのイギリス軍戦車部隊が一番苦しい時期を支えたのです。

バレンタインは本国イギリス軍の表舞台から姿を消しましたが、それ以後もバレンタインを評価し使い続けた国がありました。それはソ連です。ソ連は大戦中のレンドリースにより、イギリスから多数の戦車の供与を受けましたが、その中には4643輌ものバレンタインが含まれています（そのうち674輌は海没）。これはイギリスがソ連に送った戦車の実に70%にあたります。イギリス軍での運用が事実上終了した後、カナダで生産されていたほとんどの車輛はソ連に渡ったと言っても過言ではありませんでした。

ソ連軍ではイギリス戦車の中でも、小型でシンプルのため雪中の機動性も充分で、信頼性も高いバレンタインを重用したといわれます。主として偵察任務に使用されました。大戦末期にペルリンへ突入した部隊でも、バレンタインが使用されたことが確認されています。

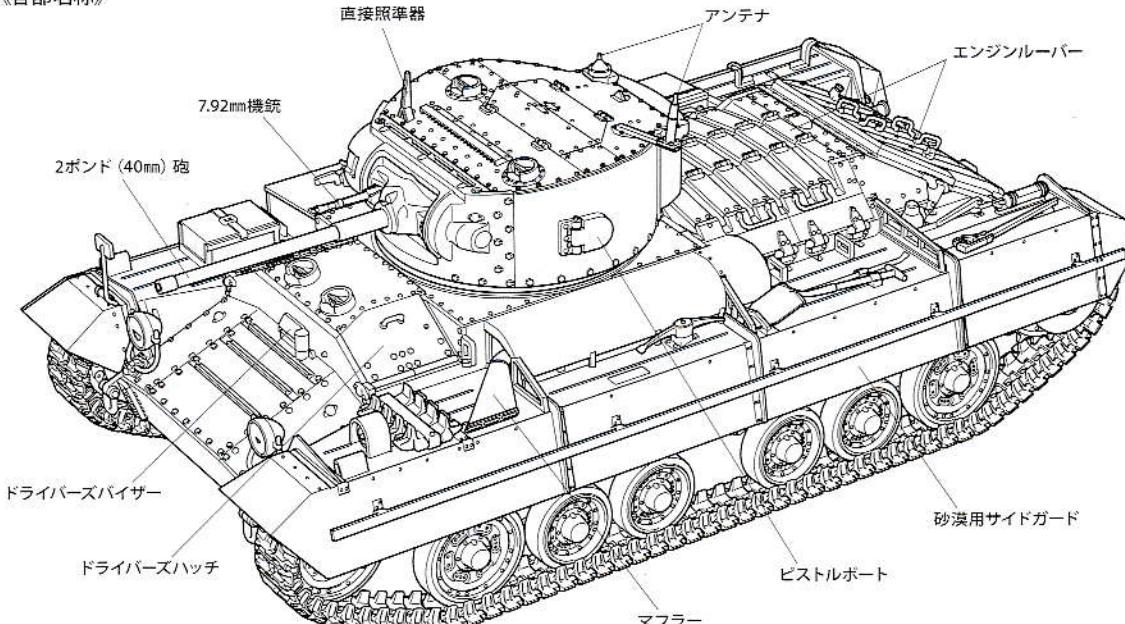
なお、バレンタインの車体に17ポンド砲を搭載した対戦車自走砲アーチャーも、大戦末期の北西ヨーロッパやイタリア戦線に投入されました。

《バレンタインMk.II&Mk.IVデータ》

- 全長 5.73m
- 全幅 2.77m
- 全高 2.27m
- 重量 17.32t
- エンジン AEC A190ディーゼルエンジン
<GMC 6-71 (GMC 6004) ディーゼルエンジン>
- 出力 131馬力／1800rpm <130馬力／1900rpm>
- 最大速度 24.1km/h
- 航続距離 320.3km <254.3km> (路上)
- 装甲厚 車体前面60mm、車体前面30mm、
上構前面60mm、車体側面60mm、後面60mm、
砲塔前面および防盾65mm、側面60mm、後面65mm
- 武装 ロイヤル・オーダンанс 2ポンド砲×1、
7.92mmベサ機銃×1
- 弾薬搭載数 60発、3150発 <62発、3150発>
- 乗員 3名

*<>内の数字はMk.IVのデータです。

《各部名称》



From Humble Beginnings

While the tank is undoubtedly one of the key components in a modern military, when the first prototypes appeared in the First World War, that role was still the infantry's domain; the nascent tank was there to support the foot soldiers by breaking through entrenched enemy front lines. However, after the conflict and into the 1930s the tank's role began to evolve. In Britain, a doctrine arose focusing on two specialized types: the mobile cruiser tank, and heavier infantry tank.

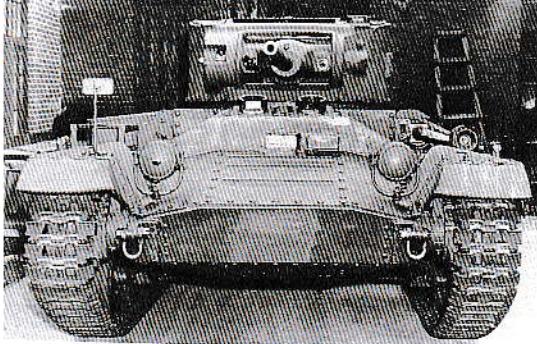
Development of the Valentine

The first infantry tank appeared in 1936 – the Infantry Tank Mk.I Matilda I was a heavily armored, 13km/h top speed tank with machine gun armament. Its successor the Matilda II was upgunned with a 2-pounder weapon. In 1938 English company Vickers proposed a new infantry tank based on their existing Cruiser Tank Mk.I (A9) and Mk.II (A10) designs. Initially it was rejected, but with global tensions rising, in 1939 the British Army needed hardware quickly. They now accepted the proposal and, with no time to construct a prototype, a design was hurried through to production as the Infantry Tank Mk.III; 275 were ordered.

Later nicknamed the "Valentine" (various theories exist as to why), Infantry Tank Mk.IIIs from the first production run underwent Army trials in April 1940, and the Valentine was ready for deployment from June. By this time, Nazi Germany had overrun the French Army and forced Britain into a desperate evacuation from Dunkirk, where precious materiel had to be left behind. To make up the shortfall, production of the Valentine was ramped up and even outsourced to Canada, and the resulting 7,315 produced accounted for 30% of British tank production during WWII.

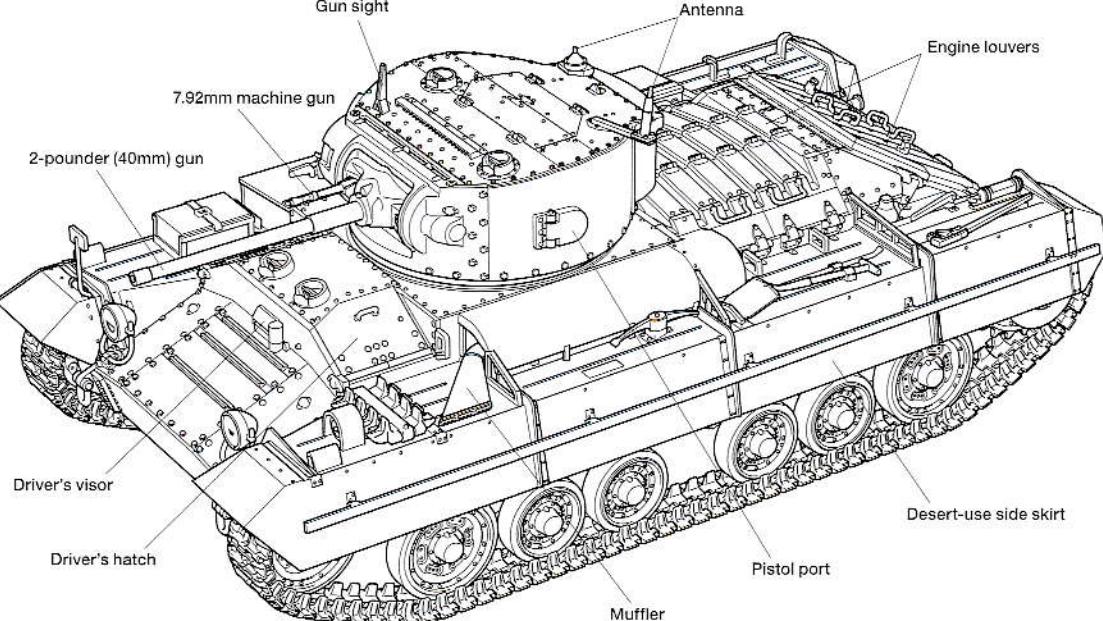
Construction and Design

In order to get it manufactured and deployed in short order, where possible the Valentine shared A10 cruiser tank parts such as the



*Photo is courtesy of The Tank Museum, Bovington. Photo shows full size vehicle.

BRITISH INFANTRY TANK Mk.III VALENTINE Mk.II/IV

**《Nomenclature》**

engine, drivetrain and steering equipment. However, its armor was thickened which required shrinking of the hull to minimize weight and as a result, the diameter of its fully rotating 2-man turret was a mere 127cm. It was armed with the A10's 2-pounder gun and a co-axial 7.92mm Besa machine gun. A number of early Valentine variants were produced simultaneously, the major difference being not in appearance but in the engine: the A189 gasoline powerplant in the Valentine Mk.I, the A190 diesel in the Mk.II, and the U.S.-made GMC 6004 diesel in the Mk.IV. The "slow motion" coil-sprung suspension system employed two bogies comprised of one larger and two smaller wheels each, mirrored front and rear.

The Valentine in Service

Deployment began in Summer 1940, and most of the 902 manufactured by June 1941 went to the home front 6th, 8th and 11th Armoured Divisions. That was soon to change: with British troops in North Africa in dire need of armored help, Valentines were sent over for use in the cruiser tank role, although it should be noted that 50 Valentine Mk.IIs sent to the 1st Royal Tank Regiment were used in Operation Crusader of November 1941 as direct replacements for their 8th Battalion's Matildas infantry tanks. The 7th Royal Tank Regiment also switched from Matildas to Valentines in June 1942, as did the 42nd and 44th Royal Tank Regiments. By that stage, 660 Valentines had been sent to Egypt.

In October 1942, the 8th Army had 223 Valentines at their disposal for the pivotal Second Battle of El Alamein, 169 of which were a part of the 23rd Armoured Brigade, a unit which provided infantry support until forced to retire with heavy losses.

Of the twelve Valentine variants produced, the majority used up to the end of fighting in North Africa in May 1943 were the Mk.II and Mk.IV, with the 3-man turret Mk.III and Mk.V limited to command vehicles. Later variants including the 6-pounder gun Mk.VIII and Mk.IX, plus the 75mm gun Mk.XI were adjudged obsolete, and from June 1943 the Valentine was withdrawn from the British front line. 4,643 Valentines were also passed to the Soviet Union under the lend-lease program, making up 70% of the tanks provided by the British. Soviet forces employed the Valentine largely in a reconnaissance role, and some were even a part of the units which entered Berlin to bring WWII to a close.

Valentine Mk.II/IV Specifications

- Length: 5,730mm
- Width: 2,770mm
- Height: 2,270mm
- Crew: 3
- Fully-Loaded Weight: 17.32 tons
- Hull Armor: 60mm (lower nose, upper front, sides, rear); 30mm (upper nose)
- Turret Armor: 65mm (front, rear); 60mm (sides)
- Armament: 2-pounder gun x1 & 60 rounds, 7.92mm Besa machine gun x1 & 3,150 rounds

■ Aus bescheidenen Anfängen

Obgleich der Panzer heute eine Schlüsselkomponente moderner Kriegsführung darstellt, war seine Rolle beim Auftauchen der ersten Prototypen im ersten Weltkrieg bei der Infanterie. Der schwerfällige Panzer unterstützte beim Durchbruch durch die Grabensysteme des Feindes. Aber nach dem Krieg und in den 30er Jahren begann sich die Rolle des Panzers zu entwickeln. In Großbritannien entwickelte sich eine Doktrin mit zwei spezialisierten Typen: einem mobilen Kampfpanzer und einem schweren Infanteriepanzer.

■ Entwicklung des Valentine

Der erste Infanteriepanzer erschien 1936 – der Mk I Mathilda. Schwer gepanzert und nur 13 km/h schnell und nur mit Maschinengewehren bewaffnet. Sein Nachfolger, der Mathilda II bekam eine 2-Pfünder Kanone. Die Firma Vickers schlug einen Infanteriepanzer auf Basis der existierenden Kampfpanzer Mk I (A9) und Mk II (A10) vor. Zunächst wurde der Entwurf zurückgewiesen aber mit der Gefährdungslage im Jahr 1939 brauchte die Britische Armee dringend Hardware. Da man keine Zeit für einen Prototyp hatte wurde ein Entwurf des Mk II Infanteriepanzers zur Serie gebracht von dem 275 beauftragt wurden. Später „Valentine“ genannt (es existieren verschiedene Theorien zur Namensgebung) unternahmen die Panzer des ersten Baublattes im April 1940 eine Erprobung und ab Juni begann die Auslieferung an die Truppe. Zu dieser Zeit hatte das Deutsche Reich die Französische Armee überrannt und die Briten bei Dunkirk gezwungen überstürzt zu fliehen und einen großen Teil der wertvollen Ausrüstung zurückzulassen. Um die Verluste zu ergänzen wurde die Produktion der Valentines erhöht und sogar nach Kanada verlegt und die 7315 produzierten Panzer machten 30% der britischen Panzerproduktion aus.

■ Konstruktion und Form

Um die Panzer schnell zu produzieren und einzusetzen zu können teilte sich der Valentine die Teile mit dem A10 Kampfpanzer wie zum Beispiel Motor, Antrieb und Lenkung. Seine Panzerung wurde verstärkt und um Gewicht zu sparen musste die Wanne schrumpfen. Als Ergebnis hatte der Drehkranz des 2-Mann Turmes gerade einmal einen Durchmesser von 127cm. Er hatte eine 2-Pfünder Kanone und ein coaxiales 7,92mm Besa Maschinengewehr. Eine Anzahl von frühen Versionen wurde gleichzeitig produziert, wobei der Hauptunterschied im Motor lag: Der A189 Benzinmotor im Valentine Mk I, der A190 Diesel im Mk II und der amerikanische GMC 6004 im Mk IV. Die „Zeitlupen“ Radaufhängung hatte Spiralfedern an zwei Laufradwagen mit je einer großen und zwei

kleinen Laufrollen vorne und hinten spiegelbildlich angebracht.

■ Die Valentines im Einsatz

Der Einsatz begann im Sommer 1940 und die meisten der bis Juni 1941 gebauten 902 Panzer gingen an die Heimatfront zur 6., 8. und 11. Division. Das änderte sich, da die Britischen Truppen in Nordafrika einen dringenden Bedarf nach Panzern hatten, wurden Valentines entsendet um als Kampfpanzer eingesetzt zu werden. Andererseits ist festzustellen, dass 50 Valentine Mk II zum 1. Königlichen Panzerregiment gesendet wurden. Dort wurden sie in der Operation Crusader im November 1941 eingesetzt als direkter Ersatz für die Mathilda Infanteriepanzer des 8. Battalions. Das 7. Königliche Panzerregiment tauschte ebenfalls die Mathildas gegen Valentines im Juni 1942, genauso wie die Panzerregimenter 42 und 44. Zu dieser Zeit waren 660 Valentines nach Nordafrika gesendet worden.

Im Oktober 1942 hatte die 8. Armee 223 Valentines zur Verfügung für die geplante zweite Schlacht von El Alamein. 169 davon gehörten zur 23. Gepanzerten Brigade welche damit Infanterieunterstützung bot bis sie sich mit hohen Verlusten zurückziehen musste. Von den 12 produzierten Varianten des Valentine wurden die meisten bis zum Ende der Kampfhandlungen im Mai 1943 in Nordafrika eingesetzt wobei die Versionen Mk II und Mk IV, sowie die Mk III und Mk V mit den 3-Manntürmen hauptsächlich als Führungsfahrzeuge dienten. Spätere Varianten, wie die mit 6-Pfündern ausgestatteten Mk VIII und IX und die Version Mk II mit 75mm Kanone wurden als überflüssig angesehen und ab Juni 1943 wurden die Valentines von den britischen Einheiten abgezogen.

4643 Valentines wurden im Rahmen des lend und lease Programms an die Sowjetunion geliefert, das machte 70% der britischen Lieferungen aus. Die sowjetischen Truppen nutzten die Valentines hauptsächlich in der Aufklärung und einige von ihnen nahmen am Endkampf um Berlin zum Ende des Krieges teil.

■ Valentine Mk.II/IV Technische Daten

- Länge: 5,730mm ● Breite: 2,770mm
- Höhe: 2,270mm ● Besatzung: 3
- Gefechtsgewicht: 17,32 t
- Panzerung Wanne: 60mm (frontal unten, frontal oben, Seiten, hinten); 30mm (frontal Bug oben)
- Panzerung Turm: 65mm (vorne und hinten); 60mm (Seiten)
- Bewaffnung: 2-Pfünder Kanone x1 & 60 Schuss, 7,92mm Besa Maschinengewehr x1 & 3,150 Schuss

■ D'humbles Débuts

Si le char de combat est un des éléments clés de la stratégie militaire moderne, à l'apparition des premiers prototypes durant la 1ère GM., c'est l'infanterie qui était primordiale ; les tanks naissants n'étaient utilisés que pour appuyer les fantassins en perçant les lignes de tranchées ennemis. Cependant, après le conflit et durant les années 1930, leur rôle commença à évoluer : en Grande-Bretagne, une doctrine préconisait deux types spécialisés : le "Mobile Cruiser Tank" et le "Infantry Tank" plus lourd.

■ Développement du Valentine

Le premier Infantry Tank (tank de soutien d'infanterie) apparut en 1936 – le Mk.I Matilda I, un engin lourdement blindé armé d'une mitrailleuse et dont la vitesse n'excédait pas 13km/h. Son successeur, le Matilda II était équipé d'un canon de 2 livres. En 1938, la firme anglaise Vickers proposa un nouvel Infantry Tank basé sur leurs Cruiser Tank Mk.I (A9) et Mk.II (A10). Il fut initialement rejeté, mais les tensions mondiales s'accroissant, l'Armée Britannique avait un besoin urgent de matériel. Aussi, le projet fut finalement accepté et sans même réaliser de prototype, la production de l'Infantry Tank Mk.III fut immédiatement lancée : 275 furent commandés.

Surnommés plus tard "Valentine" (on n'en connaît pas la raison exacte), les Infantry Tank Mk.III du premier lot de production furent testés par l'armée en avril 1940 et prêts à entrer en service en juin. Entretemps, les allemands avaient envahi la France et contraint les britanniques à l'évacuer par Dunkerque où ils avaient dû abandonner de nombreux matériels. Pour compenser ces pertes, la production du Valentine fut augmentée et une ligne de fabrication ouverte au Canada. Les 7.315 exemplaires construits représentent 30% de la production britannique de tanks durant la 2^e GM.

■ Construction et Conception

Afin de le produire et de le déployer dans un délai très court, le Valentine partageait de nombreux éléments avec le Cruiser Tank A10, comme le moteur, la transmission et le système de direction. Cependant, son blindage était plus épais, ce qui nécessita un rétrécissement de la caisse pour limiter le poids. En conséquence, le diamètre de la tourelle servie par deux hommes était réduit à 127cm. Entièrement rotative, elle était armée du canon de 2 livres du A10 et d'une mitrailleuse coaxiale Besa de 7,92mm. D'autres variantes précoce du Valentine étaient produites simultanément, ne différant que par leur motorisation : un groupe à essence A189 dans la Valentine Mk.I, un diesel A190 dans le Mk.II et un diesel GMC 6004 américain dans le Mk.IV. La suspension à ressorts hélico-

coïdaux "slow motion" comportait deux bogies par côté, chacun supportant une grande roue et deux plus petites, et installés inversés.

■ Le Valentine en Service

Le déploiement en unité commença à l'été 1940, et la plupart des 902 produits à juin 1941 avaient été versés dans les 6^e, 8^e et 11^e Divisions Blindées stationnées en Grande Bretagne. Mais les troupes britanniques combattaient en Afrique du Nord nécessitant un soutien blindé, des Valentine y furent envoyés pour y servir de cruiser tanks. Cependant, les 50 Valentine Mk.II reçus par le 1st Royal Tank Regiment et engagés lors de l'Opération Crusader en novembre 1941, avaient remplacé les Infantry Tanks Matilda de son 8^e Bataillon. Le 7th Royal Tank Regiment échangea lui aussi ses Matilda pour des Valentine en juin 1942, tout comme les 42nd et 44th Royal Tank Regiments. A ce moment-là, 660 Valentine étaient arrivés en Egypte.

En octobre 1942, la 8^e Armée disposait de 223 Valentine pour mener la seconde bataille d'El Alamein, 169 appartenant à la 23^e Brigade Blindée, une unité qui assura le soutien d'infanterie jusqu'à son retrait causé par de lourdes pertes.

S'il y eut douze versions de Valentine produites, la majorité de ceux engagés jusqu'à la fin des combats en Afrique du Nord en mai 1943 étaient des Mk.II et Mk.IV, les Mk.III et Mk.V à tourelle de trois hommes servant de véhicules de commandement. Les variantes ultérieures dont les Mk.VIII et Mk.IX à canon de 6 livres et le Mk.XI à canon de 75mm étaient jugées obsolètes, et à partir de juin 1943, les Valentine furent retirés des unités britanniques de première ligne. 4.643 Valentine furent passés à l'URSS dans le cadre du programme lend-lease, représentant 70% des tanks fournis par les britanniques. Les forces soviétiques les employèrent principalement pour la reconnaissance et certains faisaient partie des unités qui entrèrent dans Berlin pour mettre un terme à la guerre.

■ Caractéristiques des Valentine Mk.II/IV

- Longueur: 5,730mm ● Largeur: 2,770mm
- Hauteur: 2,270mm ● Equipage: 3
- Poids en ordre de combat: 17,32 tonnes
- Blindage de caisse: 60mm (avant dessous, dessus, côtés, arrière); 30mm (avant dessus)
- Blindage de tourelle: 65mm (avant, arrière); 60mm (côtés)
- Armeament: Canon de 2 livres x1 & 60 obus, mitrailleuse de 7,92mm Besa x1 & 3150 coups